



我們推廣和銷售國際知名品牌產品予追求卓越品質的消費者。



貿易及實業部門

發揮品牌 最大潛力



貿易及實業

部門

業務簡介

貿易及實業部門持有下述全資附屬公司及共同控制公司的權益：

- 太古資源集團－在香港和中國內地經銷及零售運動鞋、休閒鞋及服裝
- 太古汽車集團－在台灣和香港經銷及零售汽車
- 太古食品：
 - (i) 太古糖業公司－在香港和中國內地包裝及銷售糖產品
 - (ii) 金寶湯太古－在中國內地生產及經銷湯品及上湯產品
- 太古冷藏倉庫集團－在中國內地提供冷藏及倉庫服務
- 阿克蘇諾貝爾太古漆油公司－在中國內地和香港生產及經銷漆油



Repetto
PARIS



Cath Kidston®
EST. LONDON 1993



UGG®
australia



Columbia



CHEVIGNON
FRANCE



speedo®



d2r



ROCKPORT
WALKABILITY



MARATHON
SPORTS 馬拉松



GigaSports



MOUNTAIN
HARD
WEAR



CATALOG



AEROSOLES

太古資源集團

太古資源零售及經銷運動鞋、休閒鞋、服裝及有關用品，於香港和中國內地分別營運一百七十五個及一百三十四個零售點，經營單一品牌的零售點共有二百一十五個，經營多種品牌的零售點則有九十四個。多品牌零售點包括馬拉松、GigaSports、Catalog、d2r及Actif等商號。

太古資源經銷的運動鞋、休閒鞋、服裝及有關用品品牌包括：Aerosoles、Arena、Cath Kidston、Chevignon、Columbia、DKNY、Jockey、Montrail、Mountain Hardwear、Penguin、Repetto、Rockport、Sorel、Speedo、Surf-Siders、Teva及UGG。

太古汽車集團

太古汽車銷售客車、商用車、摩托車及小型摩托車，是福士汽車、Škoda 汽車、福士輕型商用車、富豪貨車及巴士、哈雷 (Harley-Davidson) 摩托車及 Vespa 小型摩托車在台灣的主要經銷商，亦是 Fiat 及 Alfa Romeo 客車和富豪、UD 及 Renault 貨車在香港和澳門的主要進口商及經銷商。



太古食品

(i) 太古糖業公司

太古糖業公司以「太古糖」品牌在香港及中國內地包裝及銷售糖產品，其包裝糖產品在香港的零售、餐飲及工業市場居領導地位。該公司在中國內地營運兩所包裝廠房，還出口糖產品到東南亞、中東及北美，以及在香港和中國內地銷售茶、咖啡、鹽及胡椒粉。

太古taikoo

(ii) 金寶湯太古

金寶湯太古是與金寶湯公司合資成立的公司，在中國內地生產及分銷湯品及上湯產品。該合資公司於廈門設有生產廠房。太古食品持有合資公司四成權益。



阿克蘇諾貝爾太古漆油公司

阿克蘇諾貝爾太古漆油公司是與阿克蘇諾貝爾組成的合資業務，於中國內地和香港生產及經銷裝飾漆油，主要為「多樂士」品牌。合資公司在廣州、上海及河北均設有生產廠房。



太古冷藏倉庫集團

太古冷藏倉庫於二零一零年成立，二零一二年九月向 John Swire & Sons Pty Ltd (太古公司的最終控股公司英國太古集團有限公司的全資附屬公司) 購入一家在廣州營運冷藏設施的公司六成股本權益。該集團於二零一二年下半年在上海和河北購入地皮供興建冷藏設施，並在二零一三年首季再購入兩幅地皮(於南京及寧波)供興建冷藏設施。該四個冷藏設施預計於二零一四年啟用。

策略

貿易及實業部門以發展及加強其貿易及實業業務為策略目標。為此，部門採取以下策略：

- 加強太古資源在名牌運動用品及服裝產品方面的能力（尤其在大中華區），包括擴大該等名牌貨品的種類及提升其品質，以及增加太古資源經營的零售點。
- 加強太古汽車進口及經銷汽車的能力，包括挑選優質品牌納入旗下品牌組合。

實施策略

經銷業務

貿易及實業部門各項業務的主要目標，是致力加強經銷能力，使產品覆蓋更多人口。太古資源致力開設更多零售點，尤其是在發展機會較香港為多的中國內地；太古資源及太古汽車致力增加經銷品牌的數目；太古糖業公司及阿克蘇諾貝爾太古漆油公司則致力於中國內地更多城市經銷旗下產品。

營業總額

加強各項業務的經銷能力，預期會使銷量增加。銷量的增長轉化為收益增長的程度，視乎各業務在提高價格、減少折扣和售出較多高價格產品的能力，但此目標主要視乎營業地區的經濟狀況、消費者習慣、競爭情況及消費者對漲價的抗拒程度。

2012年 表現

零售點數目

+40

銷售的新品牌數目

+1

新開拓的市場（以城市計）

+14

售出車輛

+10%

售出糖產品

+1%

收益

+12%

- 把太古汽車的業務擴大至包括其他與汽車有關的業務，並拓展至亞洲其他地區。
- 增加太古食品的產品銷量及擴大產品範圍。
- 在中國內地設立冷藏及物流業務網絡。
- 擴大阿克蘇諾貝爾太古漆油公司在中國內地較小城鎮的分銷網絡。

銷售成本

貿易及實業部門各項業務以降低產品銷售成本為目標。太古糖業公司致力確保糖供應商以符合成本效益的方式提供優質的產品。太古資源致力降低租用店鋪的相關成本。

職員

對貿易及實業部門而言，僱員對各項業務均起著關鍵的作用。貿易及實業部門深信善待員工，是業務得以持續的必要元素。貿易及實業部門各業務致力建立訓練有素的團隊，培養積極主動的工作態度，減低員工的流失率，以及採用安全的工作模式。

毛利

+1個百分點

營業成本

+20%

平均培訓時數*

-25%

* 平均培訓時數即每位僱員每年接受培訓的時數。

員工流失率

+1個百分點

二零一二年業績表現

財務撮要

	2012 港幣百萬元	2011 港幣百萬元 (重列)
營業總額		
太古資源集團	3,584	2,914
太古汽車集團	5,763	5,336
太古糖業公司	738	732
其他附屬公司	3	–
	10,088	8,982
營業溢利／(虧損)		
太古資源集團	182	192
太古汽車集團	120	121
太古糖業公司	7	(2)
太古冷藏倉庫集團	(24)	(17)
其他附屬公司及中央成本	(14)	(16)
	271	278
應佔溢利／(虧損)		
太古資源集團*	143	149
太古汽車集團	87	93
太古糖業公司	3	(3)
太古冷藏倉庫集團^	(22)	(18)
其他附屬公司及中央成本	(14)	(12)
	197	209
應佔共同控制公司除稅後溢利／(虧損)		
太古資源集團	3	2
金寶湯太古	(82)	(69)
太古冷藏倉庫集團	3	–
阿克蘇諾貝爾太古漆油公司	138	130
其他共同控制公司	(6)	–
	56	63
應佔溢利(未計出售彪馬公司權益的溢利)	247	270
出售彪馬公司權益的溢利	–	148
應佔溢利	247	418

附註：金寶湯太古資公司的業績(過往納入飲料部門的業績)自二零一二年起納入貿易及實業部門的業績中，因此部門二零一一年比較業績已由二零一一年度法定賬目的業績重列。



太古資源持有法國高檔鞋履品牌 Repetto 在香港的獨家經銷權。

行業背景

中國內地及香港的零售業

二零一二年，香港及中國內地的零售業銷量增長放緩。內地來港旅客增加，但旅客的消費減少。中國內地的放緩情況與內地整體經濟相符。

台灣及香港的汽車銷售情況

台灣的汽車登記量於二零一二年減少百分之四至三十六萬零四百八十一輛；香港的汽車登記量於二零一二年增加百分之三至三萬六千八百三十七輛。



太古資源旗下的 Cath Kidston 品牌於銅鑼灣開設香港首家專門店。



GigaSports 在香港開設十家專門店，銷售不同類型的運動鞋、運動服和有關用品。

中國內地及香港的糖產品銷售情況

中國內地的糖產品總銷量於二零一二年增加百分之三至三百零八億六千四百萬磅；香港於二零一二年的糖產品總銷量約為三億三千一百萬磅，變化不大。

中國內地的湯品市場

中國內地是自家烹調湯品人均飲用量相當高的國家，可即時飲用的湯品及上湯在內地仍屬新概念。貿易及實業部門現正投資於這個行業，因為相信在中國內地發展商用湯品市場是個甚佳的商機。

中國內地的冷藏業

外界關注中國內地食品的安全及質量，外商投資經營冷藏業備受歡迎。因此，貿易及實業部門現正投資於這個行業。

中國內地及香港的漆油業市場

中國內地的裝飾漆油總銷量於二零一二年上升百分之二至二十六億三千六百萬升，反映住宅物業建築量及對裝飾漆油的需求均有輕微增長。香港的裝飾漆油銷量於二零一二年下跌百分之十一至一千二百萬升，反映住宅物業建築量下跌。

二零一二年業績摘要

二零一二年來自貿易及實業部門的應佔溢利減少百分之四十一至港幣二億四千七百萬元。若撇除集團於二零一一年一月出售彪馬公司權益所得收益港幣一億四千八百萬元，則應佔溢利減少百分之九或港幣二千三百萬元。減幅主要反映太古資源及太古汽車業績轉弱、金寶湯太古虧損增加及與開發新業務有關的成本。

太古資源集團

撇除集團於二零一一年出售彪馬公司權益所得的收益後，二零一二年的應佔溢利減少百分之四至港幣一億四千三百萬元。Columbia 產品的經銷業務取得良好業績，但不足以抵銷開發 Chevignon 業務的相關開支及店鋪租用及員工成本上升的影響。

香港業務的營業總額較二零一一年高百分之二十二，零售銷量受惠於中國內地來港旅客的需求及新設的 Chevignon 業務。毛利與二零一一年大致相若。店鋪租用及員工成本上升，使淨利潤減少。

中國內地業務的營業總額增加百分之三十一，主要反映 Columbia 及 Chevignon 產品的銷量上升。由於利潤較低的批發業務銷量在總銷量中佔較高比例，加上推廣及折扣優惠增加，導致毛利下降。

太古汽車集團

二零一二年的應佔溢利為港幣八千七百萬元，而二零一一年則為港幣九千三百萬元。應佔溢利減少，反映零售業務業績轉弱，以及開發香港一項新商用車業務及中國內地一項新代理權業務帶來的成本。

二零一二年的營業總額增加百分之八，主要反映汽車及商用車的銷量上升，尤以台灣為甚。香港的 Fiat 及 Alfa Romeo 業務表現良好。產品組合配合得宜，使毛利上升。

太古汽車於二零一二年售出一萬七千四百四十一輛汽車及商用車，較二零一一年增加百分之八。

二零一二年，富士客車於台灣的銷量增加百分之二至一萬零五百四十七輛。



二零一二年福士客車在台灣的銷量上升百分之二，達一萬零五百四十七輛。

二零一二年台灣售出一千九百四十三輛 Škoda 汽車，而二零一一年則售出二千零四十七輛。

太古汽車於二零一一年下半年開始正式在香港代理 Fiat 及 Alfa Romeo 客車，並於該年售出二百三十六輛，而二零一二年則售出六百八十七輛。

二零一二年台灣售出二千四百零一輛福士輕型商用車，較二零一一年增加百分之十六。

富豪商用車在台灣的銷量較二零一一年上升百分之四十六，本年度共售出三百六十二輛富豪貨車及巴士。

太古汽車於二零一二年四月開始在台灣組裝富豪貨車，本年度組裝的富豪貨車共二百二十輛。

富豪貨車於二零一二年六月開始在香港發售，本年度售出的富豪貨車共一百三十二輛。

哈雷 (Harley-Davidson) 摩托車的銷量繼續上升，二零一二年台灣共售出五百零四輛，較二零一一年增加百分之一。

Vespa 小型摩托車於二零一一年四月開始在台灣發售，該年共售出一千五百零七輛，而二零一二年則售出一千八百八十六輛。

於二零一二年年底，太古汽車於台灣營運二十二個陳列室及十六個服務中心，於香港營運兩個陳列室及兩個服務中心。



太古汽車於二零一二年獲委任為富豪商用車在香港的獨家經銷商。

太古食品

太古糖業公司

二零一二年太古糖業公司錄得應佔溢利港幣三百萬元，而二零一一年則錄得港幣三百萬元虧損。

太古糖業公司向香港的零售及餐飲客戶售出一千七百二十萬磅糖，較二零一一年增加百分之六。在中國內地，太古糖業公司於二零一二年售出二千八百一十萬磅糖，較二零一一年增加百分之八。增幅反映中國內地經銷網絡擴大。中國內地的營業總額較二零一一年增加百分之二十四，反映銷量及價格均告上升。利潤受惠於平均糖成本的下降。截至二零一二年年底，太古糖業公司於中國內地一百零二個城市售賣糖產品。為擴展中國內地的業務，第三間廠房 (位於成都) 將於短期內投入運作。

金寶湯太古

這家與金寶湯公司合資成立的公司，在中國內地生產、銷售及經銷金寶湯及史雲生兩個品牌的湯品和上湯產品。一如所料，由於這類產品在中國內地仍屬新概念，因此開業初期銷量增長緩慢。二零一二年錄得應佔虧損港幣八千二百萬元，業績符合預期。

太古冷藏倉庫集團

太古冷藏倉庫於二零一二年錄得應佔虧損港幣二千二百萬元，而二零一一年的虧損則為港幣一千八百萬元。這主要反映開設上海及河北新冷藏庫的成本，然而，於二零一二年九月收購廣東太古冷鏈物流有限公司六成權益後，該公司帶來應佔溢利港幣三百萬元，因而將上述成本局部抵銷。

太古資源的銷售人員在公司內部的「零售培訓學院」計劃下接受培訓。該計劃因應不同品牌(包括品牌的特色和理想市場定位)、零售連鎖店和目標顧客而特別設計。



阿克蘇諾貝爾太古漆油公司在中國內地和香港生產及經銷裝飾漆油。

阿克蘇諾貝爾太古漆油公司

二零一二年的應佔溢利為港幣一億三千八百萬元，而二零一一年則為港幣一億三千萬元。

中國內地業務的銷量較二零一一年增加百分之十二，平均材料成本下降，使毛利增加，但營業成本(尤其是員工、銷售及經銷成本)上升，將此利好影響局部抵銷。截至二零一二年年底，阿克蘇諾貝爾太古漆油公司於中國內地六百零三個城市經銷漆油。

展望

太古資源於二零一三年的前景主要取決於香港零售銷量的增長及中國內地 Columbia 批發業務的表現。香港的零售銷

量將取決於中國內地來港旅客量的增長。無論如何，員工及租金成本增加，均會對利潤構成壓力。

太古汽車的前景主要取決於台灣的經濟前景以及因此而對汽車及商用車銷情的影響。福士汽車集團計劃在台灣成立一家全國性的銷售公司。由現時至二零一四年年底(須待達成若干條件)將為太古汽車停止擔任台灣福士汽車進口商之前的過渡期。太古汽車將專注發展台灣及亞洲其他地區的代理網絡及其他與汽車有關的業務，並透過開拓中國內地及馬來西亞市場，繼續致力擴大業務的覆蓋地域。預料開發銷售業務及擴充陳列室的成本將會增加。

太古食品擬開辦銷售燕麥片及乾果的業務。

太古糖業公司現正不斷增加中國內地銷售旗下產品的城市數目，二零一三年的銷量預期將會增加。

金寶湯太古將增加所售產品的數目，預期零售及餐飲方面的銷量將有穩健而漸進的增長。

太古冷藏倉庫將主要在中國內地新建四個冷藏庫，以及在中國內地購置更多適合開設冷藏庫的地皮。

阿克蘇諾貝爾太古漆油公司預期於二零一三年繼續擴充中國內地的網絡。

部門的整體業績應會繼續受開發新業務的成本所影響。

雷名士